

GRIVEL®



ICE AXE ACCESSORY

SINGLE SPRING LIGHT
SINGLE SPRING LIGHT+
SINGLE SPRING EVO
DOUBLE SPRING EVO

Grivel s.r.l.

Località Champagne 5
11020 Verrayes (AO) Italy
Phone: +39.0166.546287
info@grivel.com
www.grivel.com

A - Models

IS_PJSP_A.qxp



SINGLE SPRING LIGHT
Art. PJSP.SSL



SINGLE SPRING LIGHT PLUS
Art. PJSP.SSL+

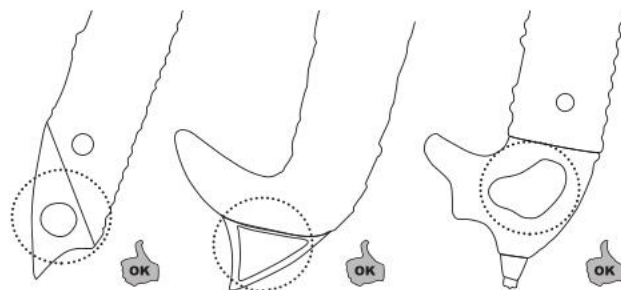
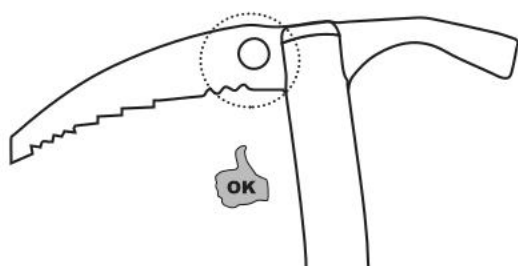


SINGLE SPRING EVO
Art. PJSP.SSE

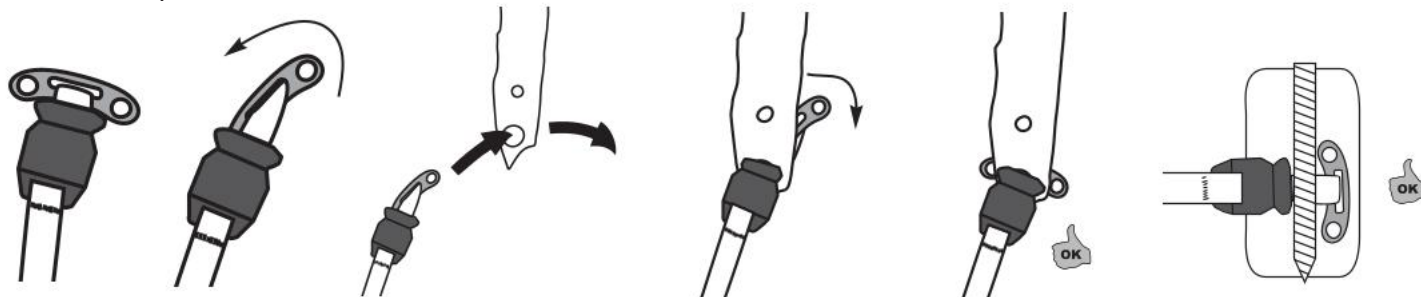


DOUBLE SPRING EVO
Art. PJSP.DSE

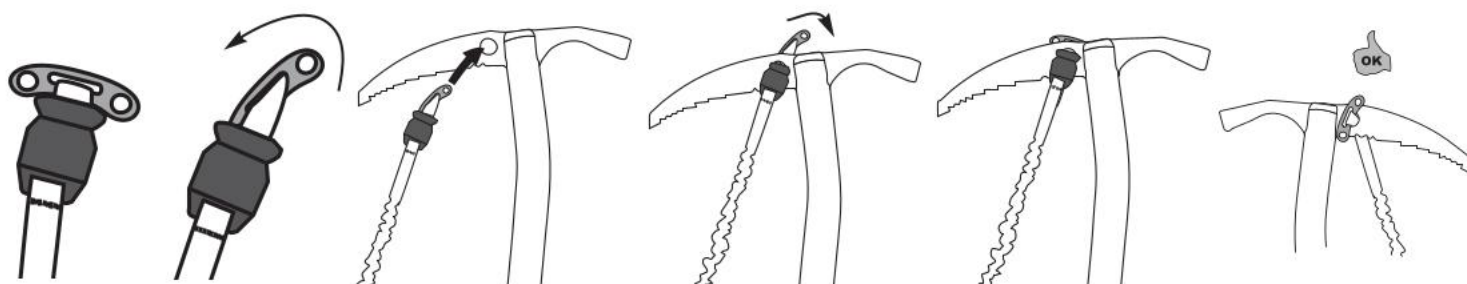
B - Compatibility



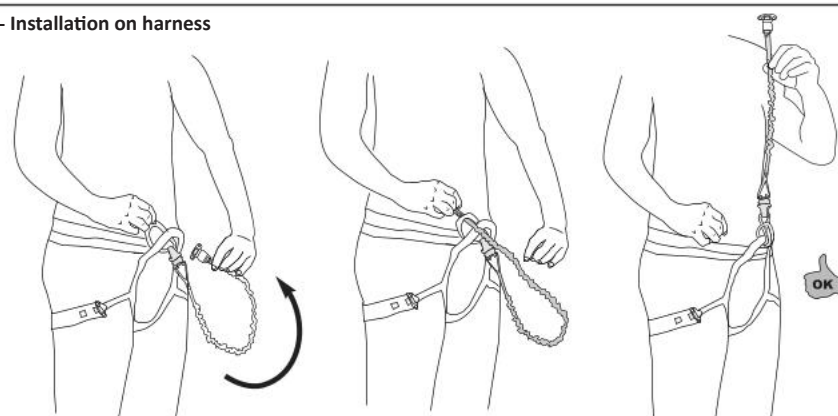
C1 - Installation on spike



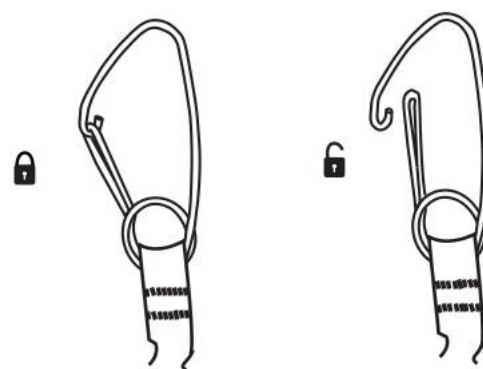
C2 - Installation on blade



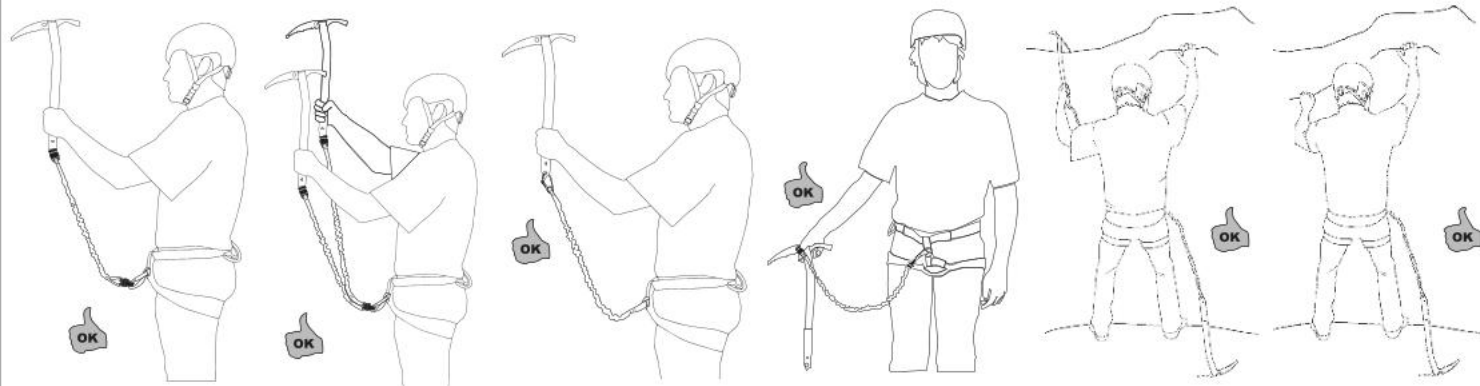
D - Installation on harness



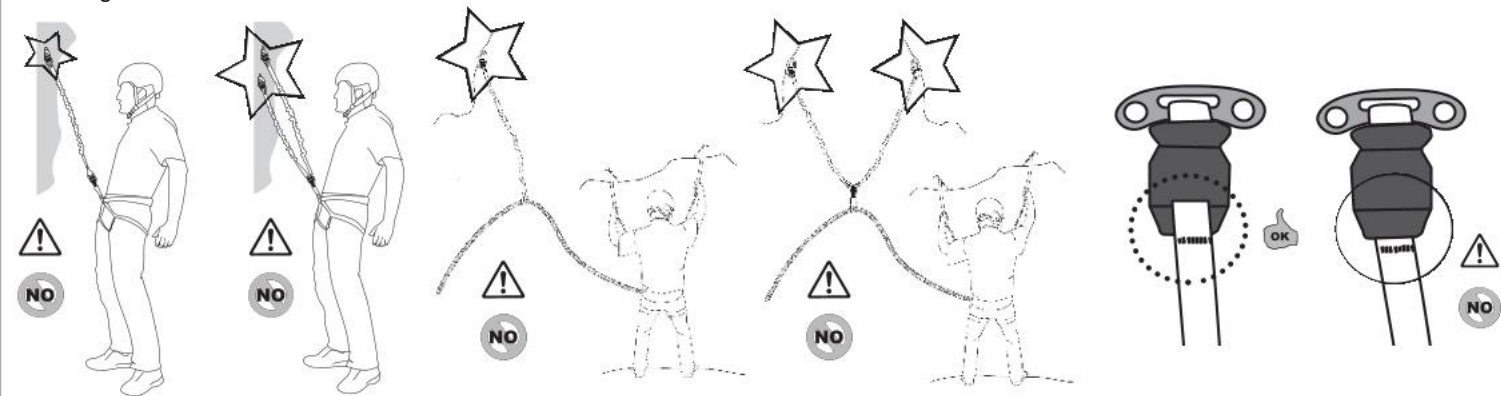
D1 - Wire Hook



E - Recommended uses



F - Warnings



EN
A: Models; B: Compatibility; C1: Installation on spike; C2: Installation on blade; D: Installation on harness; D1: A small wire hook that offers a maximum resistance of 200 kg and must never be used instead of a normal carabiner when climbing or belaying; E: Recommended uses; F: **WARNING!** This is not a tool providing safety against falls from height (P.P.E.: Personal Protective Equipment). **NOT TO BE USED IN ANY WAY FOR BELAYING OR SELF-BELAYING**

IT
A: Modelli; B: Compatibilità; C1: Installazione sulla punta; C2: Installazione sulla lama; D: Installazione sull'imbrago; D1: Un piccolo gancio in filo metallico che offre una resistenza massima di 200 kg e non deve mai essere utilizzato al posto di un normale moschettone durante l'arrampicata o le manovre di assicurazione; E: Usi raccomandati; F: **ATTENZIONE!** Questo non è un attrezzo destinato alla protezione dalle cadute all'alto (D.P.I., Dispositivo di Protezione Individuale). **NON VA IN ALCUN MODO UTILIZZATO PER MANOVRE DI ASSICURAZIONE O DI AUTOASSICURAZIONE**

DE
A: Modelle; B: Kompatibilität; C1: Montage an Dorn; C2: Montage an der Klinge; D: Montage am Sitzgurt; D1: Ein kleiner Drahthaken, der einen maximalen Widerstand von 200 kg bietet und niemals anstelle eines normalen Karabiners beim Klettern oder Sichern verwendet werden darf; E: Empfohlene Anwendungen; F: **ACHTUNG!** Diese Tool ist kein Gerät zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (P.S.A., "Personelle Schutzausrüstung"). **ES SOLL IN KEINER WEISE FÜR**

ABSICHERUNGEN ODER SELBSTVERSICHERUNGSMANÖVER VERWENDET WERDEN

FR
A: Modèles; B: Compatibilité; C1: Installation sur la pointe; C2: Installation sur la lame; D: Installation sur le harnais; D1: Un petit crochet en fil métallique qui offre une résistance maximale de 200 kg et ne doit jamais être utilisé à la place d'un mousqueton normal lors de l'escalade ou des manœuvres d'assurance; E: Utilisations recommandées; F: **ATTENTION!** Ceci n'est pas un outil destiné à la protection contre les chutes d'en haut (EPI, Équipement de Protection Individuelle). **IL NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE UTILISÉ POUR DES MANŒUVRES D'ASSURANCE OU D'AUTO-ASSURANCE**

ES
A: Modelos; B: Compatibilidad; C1: Instalación en la punta; C2: Instalación en la pala; D: Instalación en el arnés; D1: Un pequeño gancho de alambre que ofrece una resistencia máxima de 200 kg y nunca debe utilizarse en lugar de un mosquetón normal durante la escalada o las maniobras de seguro; E: Usos recomendados; F: **¡ATENCIÓN!** Esta no es una herramienta destinada a la protección contra caídas desde arriba (EPI, Equipo de Protección Individual). **NO DEBE UTILIZARSE DE NINGUNA MANERA PARA MANIOBRAS DE SEGURO O AUTOSEGURIDAD**

PL
A: Modele; B: Kompatybilność; C1: Instalacja na grocie; C2: Montaż na ostrzu; D: Montaż na uprzęży; D1: Mały hak z drutu oferujący maksymalną wytrzymałość 200 kg, który nigdy nie może być używany zamiast zwykłego karabinka podczas wspinaczki lub asekuracji; E: zalecane zastosowania; F:

UWAGA! Nie jest to narzędzie przeznaczone do ochrony przed upadkiem z góry (ŚOI, środki ochrony osobistej). **NIE WOLNO JEGO UŻYWAĆ W ŻADNYM SPOŚÓB DO UBEZPIECZENIA LUB SAMOUBEZPIECZENIA**

CZ
A: Modely; B: Kompatibilita; C1: Instalace na špičce; C2: Instalace na čepel; D: Instalace na postroj; D1: Malý drátěný háček s maximální odolností 200 kg, který nesmí být nikdy používán místo normálního karabiny při lezení nebo jištění; E: Doporučená použití; F: **POZOR!** Nejedná se o nástroj určený k ochraně proti pádu shora (OOPP, osobní ochranné prostředky), **NESMÍ BÝT ŽÁDNÝM ZPŮSOBEM POUŽÍVÁN K POJIŠTĚNÍ A SAMOPOJIŠŤOVACÍM MANÉVÉRŮM**

RO
A: Modele; B: Compatibilitate; C1: Instalare pe vârf; C2: Instalare pe lamă; D: Instalare pe ham; D1: Un mic cârlig din sârmă care oferă o rezistență maximă de 200 kg și nu trebuie niciodată folosit în locul unui carabiner normal în timpul escaladei sau manevrelor de asigurare; E: Utilizări recomandate; F: **ATENȚIE!** Acesta nu este un instrument destinat protecției împotriva căderilor de sus (EIP, Echipament Individual de Protecție). **NU TREBUIE FOLOSIT ÎN NICIUN MOD PENTRU MANEVRE DE ASIGURARE SAU DE AUTOASIGURARE**

BG
A: Модели; B: Съвместимост; C1: Монтаж на върха; C2: Монтаж върху острието; D: Монтаж върху сбруя; D1: Малка телена кука с максимална якост на опън 200 кг, която никога не трябва да се използва вместо нормален карбинер при катерене или осигуряване; E: Препоръчителна

употреба; F: **ВНИМАНИЕ!** Това не е инструмент, предназначен за защита срещу падане отгоре (ЛПС, Лични предпазни средства). **ТО НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ПО НИКАКЪВ НАЧИН ЗА ЗАСТРАХОВКА ИЛИ САМООСИГУРЯВАЩИ МАНЕВРИ**

SI
A: Modeli; B: Združljivost; C1: Namestitve na konico; C2: Namestitve na rezilo; D: Namestitve na pas; D1: Majhen žičen kavelj z največjo odpornostjo 200 kg, ki se nikoli ne sme uporabljati namesto navadnega karabina med plezanjem ali varovanjem; E: Priporočena uporaba; F: **POZOR!** To ni orodje, namenjeno zaščiti pred padci od zgoraj (OZO, Osebna zaščitna oprema). **GA NE SME UPORABLJATI NA KOLI NAČIN ZA ZAVAROVANJE ALI SAMOZAVAROVALNE MANEVRE**

NO
A: Modeller; B: Kompatibilitet; C1: Installasjon på spissen; C2: Installasjon på bladet; D: Installasjon på selen; D1: En liten trådhake som tilbyr en maksimal motstand på 200 kg og aldri må brukes i stedet for en vanlig karabinkrok under klatring eller sikring; E: Anbefalt bruk; F: **OBS!** Dette er ikke et verktøy beregnet på beskyttelse mot fall ovenfra (PPE, personlig verneutstyr). **DET BØR IKKE BRUKES PÅ NOEN MÅTE TIL FORSIKRING ELLER EGENFORSIKRINGSMANØVER**

NL
A: Modellen; B: Compatibiliteit; C1: Installatie op de punt; C2: Installatie op het blad; D: Installatie op het harnas; D1: Een kleine draadhaak met een maximale weerstand van 200 kg die nooit mag worden gebruikt in plaats van een normale karabijnhaak tijdens het klimmen of zekeren; E: Aanbevolen gebruik; F: **LET OP!** Dit is geen

hulpmiddel dat bedoeld is voor bescherming tegen vallen van bovenaf (PBM, persoonlijke beschermingsmiddelen). **HET MAG OP GEEN ENKELE WIJZE WORDEN GEBRUIKT VOOR VERZEKERING OF ZELFVERZEKERINGSMANEVERS**

SE
A: Modeller; B: Kompatibilitet; C1: Installation på spetsen; C2: Installation på bladet; D: Installation på selen; D1: En liten trådhake som erbjuder ett maximalt motstånd på 200 kg och aldrig får användas istället för en vanlig karbinhake vid klättring eller säkring; E: Rekommenderad användning; F: **OBS!** Detta är inte ett verktyg avsett för skydd mot fall uppförån (PPE, personlig skyddsutrustning). **DET SKA INTE ANVÄNDAS PÅ NÅGOT SÄTT FÖR FÖRSÄKRING ELLER SJÄLVFÖRSÄKRINGSMANÖVER**

GR
A: Μοντέλα; B: Συμβατότητα. C1: Εγκατάσταση στο άκρο. C2: Εγκατάσταση στη λεπίδα. D: Εγκατάσταση στην πλεξούδα. E: Συνιστώμενες χρήσεις. D1: Ένα μικρό γάντζο από σύρμα που προσφέρει μέγιστη αντοχή 200 kg και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται αντί κανονικού καραμπινιέρ κατά την αναρρίχηση ή τις μικροβρες εξασφάλισης; F: **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό δεν είναι ένα εργαλείο που προορίζεται για προστασία από πτώσεις από πάνω (ΜΑΠ, Εξοπλισμός Ατομικής Προστασίας). **ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΤΡΟΠΟ ΓΙΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ Η ΑΥΤΟΑΣΦΑΛΙΣΗ**